

Cada año en los Estados Unidos, hay epidemias estacionales de gripe que comienzan en el otoño. Por lo general, las epidemias provocan aproximadamente 36,000 muertes y 200,000 hospitalizaciones. Desde la década de 1940 se encuentra disponible una vacuna para prevenir la gripe; lamentablemente, la vacuna no se usa tanto como se debería. A fin de prevenir las hospitalizaciones y muertes provocadas cada año por el virus de la gripe, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention) han recomendado que todos los ciudadanos estadounidenses se coloquen la vacuna antigripal. *Esta recomendación podría salvar miles de vidas.*

## *P. ¿Qué es la gripe?*

R. La gripe es un virus que provoca una infección en la nariz, la garganta, la tráquea y los pulmones. Este virus es sumamente contagioso y se transmite de una persona a otra al toser, estornudar o conversar. Por lo general, las infecciones gripales ocurren todos los años entre octubre y abril.

## *P. ¿Cuáles son los síntomas de la gripe?*

R. Los síntomas típicos de la gripe incluyen fiebre, escalofríos, dolor muscular, congestión, tos, goteo nasal y dificultad para respirar. Otros tipos de virus pueden provocar síntomas similares a los de la gripe. Sin embargo, el virus de la gripe suele provocar neumonías graves y fatales.

La mayoría de las personas que mueren tienen más de 65 años, pero muchas de aquellas que son hospitalizadas tienen menos de 4 años. Los niños hospitalizados a causa de una gripe generalmente presentan fiebre elevada, sibilancias, crup o neumonía.

Puesto que la gripe es un virus, esta enfermedad no se puede tratar satisfactoriamente con antibióticos.

## *P. ¿Quiénes se deben colocar la vacuna antigripal?*

R. Se recomienda la vacuna antigripal para todas las personas a partir de los 6 meses de edad.

Los niños menores de 9 años que nunca han recibido la vacuna antigripal deben colocarse dos dosis. Si un niño de 9 años fue vacunado por primera vez la temporada pasada y sólo recibió una dosis, necesita dos dosis esta temporada.

La versión nasal (FluMist) sólo se recomienda para personas sanas de 2 a 49 años; esta vacuna tiene la ventaja de producir una excelente respuesta inmunitaria sin necesidad de una inyección.

## *P. ¿Cómo se elabora la vacuna?*

R. Existen dos tipos de vacunas contra la gripe.

Para elaborar la vacuna antigripal “con virus muertos o inactivados”, se cultivan los virus de la influenza en huevos, purificándolos e inactivándolos luego completamente con una sustancia química llamada formaldehído. Esta vacuna es inyectable.

El método de elaboración de la vacuna antigripal “con virus vivos atenuados” (FluMist) evita que el virus de la influenza se desarrolle en los pulmones. Sin embargo, como los virus atenuados pueden desarrollarse en el revestimiento de la nariz, producen una excelente respuesta inmunitaria protectora. La vacuna FluMist también se elabora cultivando los virus en huevos. Esta vacuna se administra en forma de atomización nasal.

Ambas vacunas contienen tres cepas distintas de los virus de la gripe que probablemente provoquen enfermedades ese año. La versión 2010-2011 incluye el nuevo virus de la gripe H1N1 así como dos otros virus de cepas similares a las que se incluyeron anteriormente en la vacuna estacional.

La vacuna antigripal evitará que aproximadamente 85 de cada 100 personas que la reciban desarrollen una infección gripal de moderada a grave.

## *P. Si recibí la nueva vacuna para la gripe H1N1 o tuve gripe durante la pandemia del año pasado, ¿necesito colocarme la vacuna antigripal estacional este año?*

R. Sí. A pesar de que la vacuna antigripal estacional de este año contiene la nueva cepa de la gripe H1N1 que ocasionó la pandemia del 2009, recibir la vacuna actual es beneficioso puesto que incluye dos cepas adicionales de gripe que podrían provocar enfermedad.

Asimismo, la vacuna actual reforzará su inmunidad a la nueva cepa H1N1, independientemente de que ya haya recibido la vacuna o presentado la enfermedad el año pasado.



continúa ▶

# Gripe: Lo que usted debe saber

## *P. ¿Las vacunas antigripales son seguras?*

R. Sí. La vacuna antigripal con virus muertos o inactivados puede causar dolor, enrojecimiento o sensibilidad en el sitio de inyección. También puede provocar dolor muscular y fiebre ligera pero como los virus de la vacuna están completamente inactivados, es totalmente imposible que provoque gripe.

La vacuna con virus vivos atenuados puede causar una congestión leve y goteo nasal. No obstante, como la vacuna con virus vivos atenuados ha sido modificada para que el virus de la gripe no pueda desarrollarse en los pulmones, es totalmente imposible que provoque neumonía.

Sin embargo, la vacuna antigripal presenta un efecto secundario que puede ser bastante grave. Puesto que en la elaboración se utilizan huevos, la vacuna contiene pequeñas cantidades de proteínas del huevo. Las personas alérgicas a los huevos pueden tener una reacción alérgica grave pero rara vez mortal. Esta reacción se manifiesta en aproximadamente una de cada 2 millones de personas que se colocan la vacuna. Por este motivo, las personas alérgicas a los huevos no deberían colocarse la vacuna antigripal.

No obstante, si las personas son alérgicas a los huevos y corren un alto riesgo de sufrir una infección gripal grave, pueden colocarse la vacuna siguiendo un protocolo administrado por un médico que reduzca el riesgo de tener una reacción alérgica.

## *P. ¿Cuál es la diferencia entre la gripe estacional y la gripe pandémica?*

R. Una **pandemia es una epidemia mundial**. Cada año en los Estados Unidos y en todo el mundo, los virus de la gripe causan epidemias. Debido a que muchas personas tienen cierta inmunidad, las epidemias anuales no infectan a todos.

Sin embargo, pueden formarse nuevas cepas de gripe cuando se mezcla material genético de cepas del virus de la gripe animal y humana. Debido a que prácticamente ninguna persona del mundo es inmune a estos nuevos virus, tienen el potencial de extenderse por todo el mundo sin ningún control. Normalmente, muchas más personas se enferman y mueren durante las pandemias que durante las epidemias anuales.

Esto es lo que ocurrió en el 2009 con la nueva gripe H1N1. Afortunadamente, la nueva cepa no fue tan mortal como algunas cepas pandémicas anteriores. Desafortunadamente, 60 millones de personas en los EE. UU. contrajeron la enfermedad, 270,000 fueron hospitalizadas y alrededor de 12,000 murieron. De las personas que murieron, entre 1,100 y 1,200 eran niños, unas 10 veces la cantidad de niños que mueren durante una estación normal de gripe.

## *P. ¿La vacuna antigripal contiene timerosal?*

R. Algunas preparaciones multidosis de la vacuna antigripal con virus inactivados que se administra como inyección todavía contienen una pequeña cantidad de timerosal. Sin embargo, se ha demostrado que el timerosal de las vacunas no provoca daños mientras que las infecciones gripales pueden ocasionar enfermedad grave y muerte. Por lo tanto, los beneficios de recibir la vacuna claramente superan los riesgos teóricos.

Esta información la suministra el Vaccine Education Center at The Children's Hospital of Philadelphia. El Centro es un recurso educativo para padres y profesionales de atención médica y está compuesto de científicos, médicos, madres y padres dedicados al estudio y prevención de enfermedades infecciosas. Los fondos del Vaccine Education Center provienen de cátedras subvencionadas por The Children's Hospital of Philadelphia. El Centro no recibe apoyo de compañías farmacéuticas.

## *P. ¿Por qué debo colocarme una vacuna antigripal todos los años?*

R. La **vacuna antigripal se coloca todos los años porque las cepas de los virus de la gripe que circulan cada año son diferentes**. La gripe tiene la singular capacidad de cambiar las proteínas que se encuentran en la superficie del virus. Estos cambios implican que las personas que un año contrajeron la infección naturalmente o se vacunaron, podrían no estar protegidas al año siguiente.

## *P. ¿Pueden las mujeres embarazadas colocarse la vacuna antigripal?*

R. Sí. Las mujeres embarazadas corren mayor riesgo de sufrir complicaciones y hospitalizaciones como resultado de una infección por el virus de la gripe.

## *P. ¿Cuándo me debo colocar la vacuna antigripal?*

R. Las vacunas deben administrarse durante toda la temporada puesto que la incidencia máxima de gripe puede ocurrir en el mes de febrero o marzo inclusive.

## *P. ¿Puedo evitar la vacuna y la enfermedad lavándome bien las manos y manteniéndome alejado de las personas enfermas?*

R. Aunque lavarse bien las manos, taparse la boca al toser o estornudar y quedarse en su casa cuando está enfermo puede ayudar a prevenir la propagación de la enfermedad, **no podemos tener la seguridad de que las demás personas harán lo mismo**. Además, no todas las personas que contraen el virus de la gripe se dan cuenta de que lo están transmitiendo puesto que una persona que contrae la enfermedad comienza a propagarla un día o dos días antes de que aparezcan los síntomas.

Por lo tanto, si bien estas medidas pueden disminuir su probabilidad de contraer el virus de la gripe, y de hecho contribuyen a frenar el contagio durante la pandemia, su potencial para evitar las infecciones gripales es limitado. En realidad, la única forma de garantizar protección contra una enfermedad específica es haber adquirido inmunidad a través de la vacunación o una exposición previa a la enfermedad.



 The Children's Hospital  
of Philadelphia®

 VACCINE EDUCATION CENTER

[vaccine.chop.edu](http://vaccine.chop.edu)

The Children's Hospital of Philadelphia, el primer hospital pediátrico del país, es pionero en medicina, investigación educación y asesoramiento pediátricos a nivel mundial.

©2009 de The Children's Hospital of Philadelphia. Todos los derechos reservados.